



9 (2015)

ISSN 2222-4378

НАУЧНОЕ МНЕНИЕ

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ, ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ
И ФИЛОСОФСКИЕ НАУКИ

«Социокультурное воспитание обязательно включает в себя и такие вопросы, как природа и власть всевозможных предрассудков...»

С. 17

«...трудности овладения звукологовым составом слов являются закономерными для детей раннего возраста.»

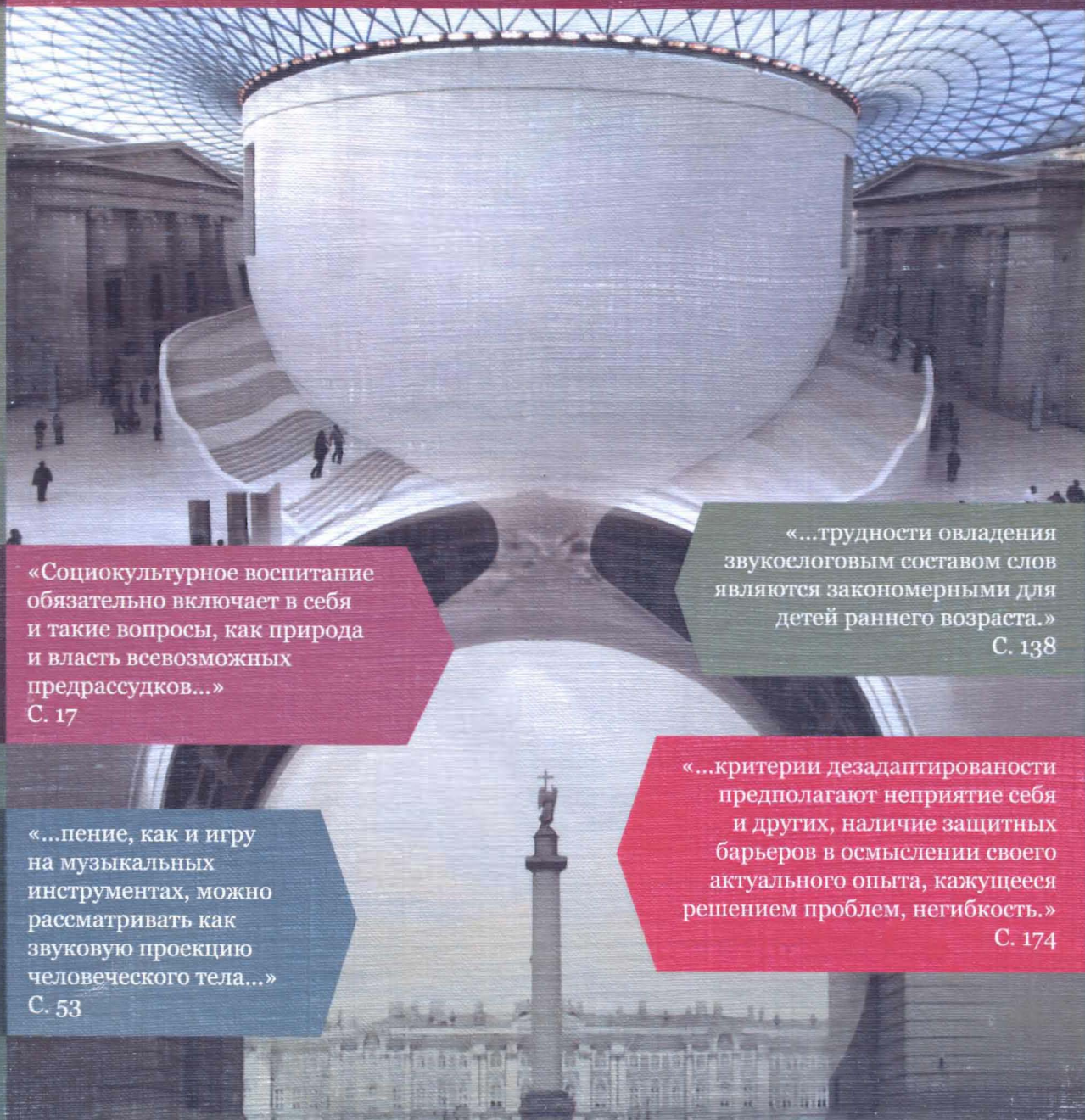
С. 138

«...пение, как и игру на музыкальных инструментах, можно рассматривать как звуковую проекцию человеческого тела...»

С. 53

«...критерии дезадаптированности предполагают неприятие себя и других, наличие защитных барьеров в осмыслении своего актуального опыта, кажущееся решением проблем, негибкость.»

С. 174



СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «БИБЛИОТЕКА» КАК ПРЕДМЕТ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

А. О. Мартынова, Российский государственный педагогический университет
им. А. И. Герцена, Санкт-Петербург, e-mail: bresso2007@gmail.com

В статье очерчено лексико-семантическое поле «библиотека» с целью использования данного материала для последующего обучения иностранных студентов русскому языку, а также описаны динамические процессы, происходящие в рамках данного поля.

Ключевые слова: лексико-семантическое поле, русский язык как иностранный, лексико-семантическая группа, языковая картина мира, полевой метод.

THE CONTENT AND STRUCTURE OF THE LEXICAL-SEMANTIC FIELD “LIBRARY” AS A SUBJECT-MATTER OF THE RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE SYLLABUS

A. O. Martynova, Herzen State Pedagogical University of Russia,
Saint Petersburg, e-mail: bresso2007@gmail.com

The article is devoted to the lexical-semantic field “library” and its dynamic processes. This material is aimed for teaching Russian as a Foreign Language.

Key words: lexical-semantic field, teaching Russian as a Second language, lexico-semantic group, linguistic world-image, field method.

Современная методика русского языка как иностранного (РКИ) предполагает включение в содержание обучения важнейших фрагментов языковой картины мира.

При включении в содержание обучения языковой картины мира носителей изучаемого языка важнейшую роль играет изучение его лексической системы. Лексика традиционно рассматривается как система, но «не любая, а лишь определенным образом упорядоченная» [1, с. 65], с выделением четкой иерархии между единицами языка, на основе их общих и дифференциальных признаков. Отражением системности лексики является выделение различных объединений: групп, полей, областей, классов, гнезд, рядов. Таким образом, в учебном процессе целесообразно опираться на наиболее актуальные способы объединения слов в группы, одним из которых является полевой метод.

Лингвистами выделяются различные типы полей: лексические, ассоциативные, слово-

образовательные, морфологосемантические, семантические, морфологические, грамматические, грамматико-лексические, синтаксические, трансформационные, парадигматические, синтагматические поля [7, с. 140]. В области методики обучения русской лексике уже рассмотрен ряд актуальных лексико-семантических полей (ЛСП), отражающих важнейшие фрагменты русской языковой картины мира [3; 4], однако ЛСП «библиотека», репрезентирующее значительный аспект действительности, особенно важный для студентов, пока не попадало в поле зрения методистов. Ввиду этого в данной статье будет описано содержание ЛСП «библиотека», выступающего в качестве предмета обучения РКИ.

Исследователи по-разному трактуют понятие ЛСП, при этом в каждом определении выделяется основной признак «общности»: содержания, тематики, семантического признака. А. А. Уфимцева определяет ЛСП как «крупное объединение семантически связан-

ных лексем, включающих лексико-семантические группы, одна из которых является ядерной. А лексико-семантическая группа слов — это совокупность слов, относящихся к одной части речи, объединенных внутриязыковыми связями на основе взаимообусловленных и взаимосвязанных элементов значения» [8, с. 274]. Структура ЛСП организована сложно и не однородно, но вместе с тем иерархично.

Согласно устоявшимся представлениям, структуру ЛСП можно разделить на 3 зоны: 1) ядерная зона, или ядро поля; 2) околоядерная зона; 3) периферия. Ядерная зона, представленная базовой лексемой, является центральной в структуре поля. Околоядерную зону составляют лексические единицы, «в содержании которых актуальны отдельные семантические компоненты первичного значения доминантной лексики. В зону периферии входят лексические единицы, в которых на ядерный признак “наслаиваются” дополнительные семантические компоненты, то есть доминантный признак начинает варьироваться, выступать в окружении других сем» [9, с. 203].

Конструирование ЛСП «библиотека» в учебных целях составляет сложную задачу, поскольку в идеографических словарях не зафиксировано каких-либо лексико-семантических или тематических групп и объединений, которые бы отражали данный фрагмент действительности.

Однако анализ справочников энциклопедического характера, толковых и словообразовательных словарей русского языка позволяет условно наметить содержательную структуру данного поля в учебных целях.

Его безусловным ядром является лексема «библиотека», имеющая менее употребительный синоним «книгохранилище». В основном содержании поля можно выделить ряд ЛСП, которые отражают сложное семантическое устройство этого поля.

В эту структуру входит прежде всего:

1. **Наименования типов библиотек**, к которым относятся:

- различные именные словосочетания (национальная, президентская, государ-

ственная, муниципальная, публичная, детская, университетская, отраслевая, частная, электронная библиотека; библиотека Академии наук (других академий), библиотеки предприятий, учреждений, организаций, общественных объединений);

- сложносоставные имена существительные: вагон-библиотека, библиотека-перемещаемая, изба-читальня, библиотека-читальня, библиотека-автомобиль;

- аббревиатуры: КИБО (комплекс информационно-библиотечного обслуживания или мобильная библиотека).

2. **Наименования конкретных библиотек**: имени Ленина (Ленинская библиотека, ленинка), имени Салтыкова-Щедрина (публичка), имени Ельцина, имени Маяковского (маяковка), имени Пушкина, имени Тургенева (читальня) и др.

3. **Наименования элементов (внутренней) организации библиотеки** (имена существительные и именные словосочетания): читальный зал (виртуальный, электронный), кафедра (выдачи), каталог (библиотечный, систематический, предметный, электронный), абонемент (библиотечный, межбиблиотечный, электронный), формуляр, стеллаж, фонд, архив, читательский билет, контрольный листок, картотека, ЭБС, базы данных и др.

4. **Наименования предметов хранения**: книга (учебник, монография), журнал, газета, рукопись, манускрипт, диссертация, автореферат, документ, диск, карта, ноты, партитура и др.

5. **Наименования работников библиотек**: библиотекарь, библиотекарша, библиограф, дежурный библиотекарь, ведущий библиотекарь, главный библиотекарь, хранитель фондов, библиотекарь-каталогизатор, архивариус, методист, специалист по библиотечно-выставочной работе и др.

6. **Наименования лиц, пользующихся библиотекой**: читатель, пользователь, посетитель, абонент, потребитель, виртуальный пользователь, клиент.

7. **Наименования основных действий, совершаемых читателем**: получать (доступ), возвращать (книги), сдавать (сумки,

пакеты), заказывать, получать (информацию, консультационную помощь, издания), продлевать (срок пользования литературой), предъявлять (читательский билет), просмотреть, бережно относиться, соблюдать (правила), пользоваться (электронными ресурсами, программным обеспечением), распечатывать (материалы), копировать, сохранять (файлы), осуществлять (доступ), загружать, запускать, запрашивать, искать, подать (заявку), указывать (выходные данные) и др.

8. Наименования основных действий, совершаемых библиотекарем: выдавать (книгу), регистрировать (читателя), давать (библиографическую справку), консультировать, обслуживать, информировать (читателя), предоставлять (услуги), оказывать (помощь), организовывать массовые мероприятия, популяризировать (фонды, услуги) и др.

Таким образом, данное поле насчитывает более 200 единиц. Предметом обучения является, безусловно, не вся лексика поля. Отбор лексики, включаемой в содержание обучения, требует определенных критериев отбора. Так, при обучении русскому языку студентов продвинутого этапа (II сертификационного уровня) часть лексики, связанной с библиотечным делом (например, профессионализмы и устаревшие слова, такие как: *библиолог, библиоколлектор, изба-читальня*), не должна стать предметом обучения.

Данное лексическое объединение отличается значительной динамикой, поскольку библиотечное дело претерпевает значительные изменения, что сказывается и на лексическом уровне. Часть наименований уходит из употребления, становятся неактуальными ввиду ухода самих реалий. Так, например, такие наименования типов библиотек, как **вагон-библиотека** (*передвижная библиотека, размещенная в вагоне агитпоезда*) [6], **библиотека-передвижка** (собрание книг для читателей, не имеющих возможности пользоваться стационарной библиотекой [5]) и **изба-читальня** (культурно-просветительное учреждение в сельской местности в СССР в 20–60-х гг. XX в. [5]) в данных значениях уже не используются. Однако нель-

зя утверждать, что данные слова полностью исчезли из обихода. Они получают современные семантические «приращения», еще не описанные в толковых и энциклопедических словарях. Под **вагоном-библиотекой** (или книжным баром) понимается отдельный вагон со стеллажами книг и обслуживающим персоналом, в котором каждый пассажир электропоезда может взять почитать книгу на время поездки. Такие книжные бары завоевывают необычайную популярность в некоторых электропоездах-экспрессах столицы.

Библиотека-передвижка — это советизм, не употребляемый в современном литературном русском языке. В настоящее время его заменила лексема библиобус. Так, в Большой советской энциклопедии библиотека-передвижка толкуется следующим образом: «комплект книг из книжного фонда стационарной библиотеки, посылаемый во временное пользование читателям, не имеющим возможности по условиям труда или местожительства пользоваться стационарной библиотекой. В СССР Б.-п. посылаются на предприятия, стройки, в колхозы, не имеющие стационарных библиотек, полевые станы, агитпункты и т. п. После постановления СНК РСФСР “О мерах по укреплению районных и сельских библиотек” (1946) получил широкое развитие новый вид Б.-п. — библиотека-автомобиль (библиобус). В 1968 из общего числа массовых библиотек министерств культуры и профсоюзных организаций около 70 тыс. библиотек имели более 300 тыс. Б.-п.» [2]. Ввиду этого лексемы библиотека-передвижка и библиобус сближаются по значению, однако значение слова библиотека-передвижка несколько шире.

Лексема изба-читальня в настоящее время вышла из употребления. Его современным употребительным вариантом является лексема библиотека-читальня. Примером может послужить известная в Москве библиотека-читальня им. И. С. Тургенева.

В связи с появлением новых технологий и электронных ресурсов изменились некоторые содержательные составляющие поля. Например, лексемы «клиент» («пользователь»,

«потребитель») вошли в состав группы наименований лиц, пользующихся библиотекой, совсем недавно.

В составе ЛСП «библиотека» появились новые наименования действий, совершаемых читателем/библиотекарем: *получать/предоставлять доступ, сделать/принять элек-*

тронный заказ, загружать данные и др. Появился и новый тип библиотеки — e-library.

В обучении русскому языку иностранных студентов необходимо учитывать не только различные содержательные аспекты ЛСП «библиотека», но и динамические процессы, влияющие на его структуру и содержание.

Список литературы

1. *Алефиренко Н. Ф.* Современные проблемы науки о языке. М.: Флинта Наука, 2009, 416 с.
2. Большая советская энциклопедия: в 30 т. / гл. ред. А. М. Прохоров. 3-е изд. М.: Советская Энциклопедия, 1970. Т. 3. 640 с.
3. *Васильева Г. М., Некора Н. Е.* Особенности национальных культур в зеркале языка: монография. СПб.: СПбГУВК, 2012. 221 с.
4. *Васильева Г. М., Ротмистрова О. В.* Культурно-географический образ России в лингвокультурологическом аспекте: монография. СПб.: СПбГУВК, 2011. 198 с.
5. *Ефремова Т. Ф.* Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. М., 2000. Т. 1. 1222 с.
6. *Мокиенко В. М., Никитина Т. Г.* Толковый словарь языка Совдепии. СПб.: Фолио-Пресс, 1998. 704 с.
7. *Потапова О. Е.* Комплексный подход к выделению лексико-семантического поля «море» // Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина. 2012. Вып. № 2, т. 1. С. 139–145.
8. *Уфимцева А. А.* Семантика слова // Аспекты семантических исследований. М.: Наука, 1980. С. 250–345.
9. *Юрина Е. А.* Лексическая структура ассоциативно-образного семантического поля // Вестник Томского государственного университета. 2003. Вып. № 277. С. 198–204.

References

1. *Alefirenko N. F.* Sovremennye problemy nauki o yazyke. M.: Flinta Nauka, 2009, 416 s.
2. Bol'shaya sovetskaya entsiklopediya: v 30 t. / gl. red. A. M. Prokhorov. 3-e izd. M.: Sovetskaya Entsiklopediya, 1970. T. 3. 640 s.
3. *Vasil'yeva G. M., Nekora N. E.* Osobennosti natsional'nykh kul'tur v zerkale yazyka: monografiya. SPb.: SPbGUVK, 2012. 221 s.
4. *Vasil'yeva G. M., Rotmistrova O. V.* Kul'turno-geograficheskiy obraz Rossii v lingvokul'turologicheskom aspekte: monografiya. SPb.: SPbGUVK, 2011. 198 s.
5. *Yefremova T. F.* Novyi slovar' russkogo yazyka. Tolkovo-slovoobrazovatel'nyi. M., 2000. T. 1. 1222 s.
6. *Mokienko V. M., Nikitina T. G.* Tolkovyi slovar' yazyka Sovdepii. SPb.: Folio-Press, 1998. 704 s.
7. *Potapova O. E.* Kompleksnyi podkhod k vydeleniyu leksiko-semanticheskogo polya «more» // Vestnik Leningradskogo gosudarstvennogo universiteta im. A. S. Pushkina. 2012. Vyp. № 2, t. 1. S. 139–145.
8. *Ufimtseva A. A.* Semantika slova // Aspekty semanticheskikh issledovaniy. M.: Nauka, 1980. S. 250–345.
9. *Yurina E. A.* Leksicheskaya struktura assotsiativno-obraznogo semanticheskogo polya // Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. 2003. Vyp. № 277. S. 198–204.